

CT # 20. U. 17
14 2017
საქართველოს იუსტიციის მინისტრის განკარგულებაშია
საქართველოს იუსტიციის მინისტრის განკარგულებაშია

2.2. Total price of the Contract includes transportation CIF Tbilisi, Georgia.

3. Procurement Object Delivery Terms, Place and Conditions

3.1. Procurement object delivery shall be made within the term of 15 day, after transfer the total amount of payment;

3.2. Place of procurement object delivery on the address: P. Sarajishvili St 36, 0159, Tbilisi, Georgia.

4. Validity of the Contract

4.1. Contract shall come into force upon its signing by the parties and shall be valid till full and proper performance of obligations determined under the contract, but not more than 31 December 2017.

5. Rules of Delivery-Acceptance for Procurement Object

5.1. Acceptance of procurement object shall be registered by the letter of acceptance, confirmed by signatures of the appropriately authorized representatives of "the purchaser".

6. Contract Object Quality and Warranty

6.1. Quality of the procurement object should be in accordance with the requirements of the purchaser to the required by article 1.

6.2. "The purchaser" is obliged to inform "the supplier" on discovery of defects, immediately in writing.

6.3. After providing information, "the supplier" is liable to eliminate the defects within the warranty period indicated by purchaser, with his/her own costs or substitute a new sample for the damaged one. Supplier shall be liable to eradicate detected defects of procurement object and to compensate damage caused to purchaser and the third parties as a result of aforesaid defects.

6.4. In case of non-fulfillment of the assumed liabilities by "supplier" after providing information on eradication of damage, "purchaser" has the right to redress given defects with the



expenses of "supplier".

7. Form of Payment, Schedule (Terms)

- 7.1. Payment to "supplier" shall be provided in USD;
- 7.2. Cost of procurement object shall be covered via bank transfer;
- 7.3. There is considered in advance payment.

8. Rights and Liabilities of the Parties

8.1. "Purchaser" has the rights:

- To check the compliance of **procurement object** with the terms envisaged under this Contract;
- To provide monitoring and supervision over fulfillment of the terms of the contract by the supplier;
- To refuse getting defective **procurement object**.

8.2. "Purchaser" is obliged:

- To inform "supplier" of any special circumstances pertaining to the **object of procurement** in writing;
- To perform payment with "supplier" in accordance with the terms envisaged by this contract;
- To keep with the other terms assumed by this Contract.

8.3. "Supplier" has the rights:

- To demand from "purchaser" the transfer of the amount for **procurement object** under the terms stipulated by this Contract;

8.4. "Supplier" is obliged:

- To notice "purchase" about the delay in supply of **procurement object**;
- To keep all the conditions assumed by this Contract.

9. Responsibilities of the Parties in Case of Breaching the Contract

9.1. Non-fulfillment of the assumed liabilities by the parties will result in bringing to account under the applicable law of Georgia;

9.2. In case of breach of assumed liabilities under the Contract by either party, then the other party of the agreement may request termination of the Contract after unsuccessful passing of additional term detected for fulfillment of assumed obligations (written form is used to detect the extra term). If an additional term cannot be used due to the nature of the obligation then it might be equal to the warning.

9.3. At termination of the Contract, one party may require reimbursement for the harm caused due to non-fulfillment of the assumed obligations undertaken pursuant to the contract by the other party.

9.4. Termination of contract and reimbursement are regulated by the Civil Code of Georgia

9.5. In case of breach of the execution of the liabilities stipulated by this contract, the party breaching mentioned condition shall be imposed a forfeit to the amount of 10% of unfulfilled obligation.

9.6. In case of breach of the deadline for the execution of the liabilities stipulated by this contract,

“supplier” shall be imposed a forfeit to the amount of 0,1% (zero point one tenth) of the procurement object price for each overdue date, but no less than 10 (ten) USD.

9.7. In case of breach of Article 5.1. under this Contract “the purchaser” reserves the right to impose a forfeit from total price of the Contract and transfer it to appropriate account number. In the case of phased payment, imposing a forfeit shall be carried out from the amount of the last phase.

9.8. Non-using of the Article 9.7. does not deprive the right of “purchaser” to impose a forfeit to “supplier”.

10. Possibility on Revision of Contractual Conditions

10.1. None of the deviations or changes will be entitled to the conditions of contract without written and signed revision of both parties.

10.2. If the necessity of changing the contract terms arise due to unforeseen reasons, the initiator of making changes is obliged to notify in written the other party about it.

10.3. Party to this contract has to notify the second party in writing about changes of prices that is entitled to disagree on above mentioned changes.

10.4. Changing terms envisaged by the Contract is not permitted if these changes might cause deteriorating the terms and conditions of the contract for procuring entity, except of cases under

the Article 398 of Civil Code of Georgia. Revising terms of the contract is carried out according to the approved rule of the Legislation of Georgia.

10.5. In case of conditions envisaged by the Article 398 of Civil Code of Georgia, it is not allowed to increase the total amount of the Contract on state procurement by more than 10%.

10.6. Any change of the contract terms shall be drawn up as an annex to the contract and shall be deemed as an integral part thereof.

11. Delay in Contract Fulfillment

11.1. If in the process of execution of contract the parties face any hampering circumstances and due to those reasons contractual conditions' fulfillment is delayed, in this event this party must immediately notify the other one about hampering fact, its possible duration and causes in writing. After getting the mentioned information this party shall notify about decision concerning to the above-mentioned circumstances to the other party as soon as possible.

11.2. In case of delay in execution of terms of the Contract, the parties agree on extension of the term of Contract validity, this decision shall be made through an amendment to the Contract.

11.3. "Purchaser" may terminate the whole or any part of this Contract after notification of "supplier" on non-fulfillment of assumed liabilities in writing:

a) If the supplier is unable to provide all products or a part of it, within the terms under the contract or a prolonged period of time by the purchaser.

b) If the supplier is not able to fulfill any liabilities determined according to the contract.

11.4. Termination of certain conditions of contract does not relieve the supplier from the rest obligations on fulfillment.

11.5. The purchaser may take decision about the termination of the contract as well:

a) If the purchaser learned that it cannot ensure the fulfillment of the obligations assumed by the contract due to some reasons beyond its control;

b) In case of bankruptcy of the supplier;

c) If the purchaser finds out that the documents concerning to the qualification of the supplier are

false;

d) In other cases stipulated by the legislation of Georgia

11.6. In cases referred to sub- clause 11.3. of this Contract the purchaser is obliged to reimburse the cost for actually received product to the supplier.

12. Force-Majeure

12.1. The Parties shall be released from liability for partial or complete non-performance of their respective obligations, if such non-performance is caused due to such circumstances alike: flood, fire, earthquake and other natural disasters, also wars and military actions, which directly prevent the execution of contract. Term on execution of contract will be prolonged for respective time, after completion of circumstances.

12.2. If the duration of such conditions - partial or complete non-performance of their respective obligations - lasts more than a month the parties shall have the right to terminate the contract, without the right of claiming compensation.

12.3. The party, encountering force-majeure situations shall immediately notify in writing the other part about such circumstances.

13. Disputes and Rule on Their Resolution

13.1. All disputes and controversies arisen between the parties may be settled through mutual negotiation of parties.

13.2. If agreement is not reached the parties apply to court in accordance with the mutually agreeable national or international arbitration authorities.

14. Conditions on Inspection of Contract

14.1. "Purchaser" is entitled to conduct inspection in parallel to procurement object's delivery, aiming at identifying compliance of procurement object with the terms and requirements of "purchaser" determined under the contract.

14.2. "Purchaser" will immediately inform "supplier" about defect or damage revealed as a result of inspection in writing by indicating the reasons of defect.

14.3. To cover the expenses connected with elimination or re-inspection of revealed defect or damage shall be imposed to "the supplier" in accordance with the rule approved by the legislation of Georgia.

15. Other Conditions

15.1. Neither party shall be entitled to transfer his/her rights and obligations to third parties, without the written consent of the other party.

15.2. Relating with third parties, the parties are acting on their own behalf, expense and risk.



15.3. This contract was drawn up in the English language in two copies, one for each Party and both have equal legal force and are kept with signatory parties. Any correspondence related to contract is to be composed in the Georgian language.

15.4. Any changes or amendments to this Contract shall enter into force only after it is drawn up and signed by the parties in writing.

15.5. The parties are completely responsible for the accuracy of the information/details specified in the Contract. Notification on any changes in essential details shall be made in writing to the second party.

15.6. Any official relations between the Contracting Parties shall be conducted in writing. Any written notice sent by one party to another according to the contract shall be sent by the mail. For establishing effective communication modern means of communication might be used provided that the original message will be presented to the other party directly or sent to address specified in the contract by ordinary mail. If the parties cannot provide communication through the address specified in the contract, due to the wrong address, the message will be deemed to be submitted and counting of terms mentioned in the contract shall be provided on respective postal address from the next day of submission.

17. Parties' Legal Addresses and Bank Details

The Purchaser	The Supplier
<p>Tbilisi State Medical University</p> <p>Address: # 33 Vazha-Pshavela ave, Tbilisi</p> <p>Identification code 211328703</p> <p>State Treasury, Code: TRESGE22</p> <p>Acc. # GE24 NB03 3010 0200 165 022</p> <p>Chancellor of Tbilisi State Medical University</p> 	<p>A/C holder's name: Beijing Wisapple Biotech Co., Ltd.</p> <p>Bank Name: BANK OF CHINA, BEIJING BRANCH</p> <p>Bank Address: No. 19 Tianhe West Road, Beijing Bio-medicine Industry Park, Beijing, China</p> <p>A/C No: 3428 6150 5491</p> <p>Swift Code: BKCHCNBJ110</p> <p>President: BEIJING WISAPPLE BIOTECH CO., LTD 北京智慧果生物科技有限公司</p>  <p>LV XIANGGUANG/PRESIDENT</p> <p>Nov 9th, 2017</p>

ხელშეკრულება № 20.11.17.

თბილისი

20.11.2017

ერთის მხრივ, თბილისის სახელმწიფო სამედიცინო უნივერსიტეტი, რომელიც მდებარეობს მისამართზე: თბილისი, ვაჟა-ფშაველას გამზირი #33 (შემდგომში წოდებული „მყიდველი“), წარმოდგენილი თბილისის სახელმწიფო სამედიცინო უნივერსიტეტის კანცლერის ზურაბ ორჯონიკიძის მიერ და, მეორეს მხრივ, „Lv Xiangguang“, (შემდგომში წოდებული „მიმწოდებელი“), წარმოდგენილი შპს „Beijing Wisapple Biotech Co.“-ს მიერ, საქმიანობენ რა საქართველოს მოქმედი კანონმდებლობის საფუძველზე, დებენ ამ ხელშეკრულებას შემდეგზე:

1. შესყიდვის საგანი

1.1 შესყიდვის საგანია 15 კგ პაპაინი, რომელიც დაფასოებულია 1 კგ-იან ჰერმეტიულად დახურულ ალუმინის ფოლგის ტომრებში.

ხარისხის მახასიათებლები

პუნქტები	სპეციფიკაცია/დაწვრილებითი აღწერილობა
გარეგნული შესახედაობა	თეთრი ფხვნილი
სუნი	არა აქვს უსიამოვნო სუნი
ნაწილაკების ზომა	80-ნასვრეტთან ბადეში გადის 98%
ფერმენტის აქტიურობა	≥ 60,000 USP U/მგ
შრობის დანაკარგი	≤ 5,0%
გამოწვის დანაკარგი	≤ 5,0%
Pb	< 2.0 მგ/კგ
As	< 2.0 მგ/კგ
მიკრობიოლოგია	
ბაქტერიების საერთო რაოდენობა	< 500 კწე/გ
E. Coli	არ არის
სალმონელა	არ არის
საფუარი და ობის სოკო	არ არის
Staphylococcus aureus	არ არის
Pseudomonas aeruginosa	არ არის

2. ხელშეკრულების მთლიანი ღირებულება



იიხილეთ აქმონი

6.4 ზარალის აღმოფხვრასთან დაკავშირებული ინფორმაციის მიწოდების შემდეგ, „მიმწოდებლის“ მიერ ვალდებულებების შეუსრულებლობის შემთხვევაში, „მყიდველს“ უფლება აქვს აღნიშნული ნაკლი აანაზღაუროს „მიმწოდებლის“ ხარჯებით.

7. გადახდის ფორმა, განრიგი (პირობები)

7.1 „მიმწოდებლისთვის“ გადახდა განხორციელდება აშშ დოლარში.

7.2 შესყიდვის ობიექტის ღირებულების გადახდა ხდება საბანკო გადარიცხვით.

7.3 გათვალისწინებულია წინასწარი გადახდა.

8. მხარეთა უფლებები და ვალდებულებები

8.1 „მყიდველს“ უფლება აქვს:

- შეამოწმოს შესყიდვის ობიექტის შესაბამისობა ამ ხელშეკრულებით გათვალისწინებულ პირობებთან;
- უზრუნველყოს „მიმწოდებლის“ მიერ ამ ხელშეკრულების პირობების შესრულების შემოწმება და ზედამხედველობა - უარი თქვას დაზიანებული შესყიდვის ობიექტის მიღებაზე.

8.2 „მყიდველი“ ვალდებულია:

- წერილობით შეატყობინოს „მიმწოდებელს“ შესყიდვის ობიექტთან დაკავშირებული ნებისმიერი განსაკუთრებული გარემოებების არსებობის შესახებ;
- „მიმწოდებელს“ გადასახადი გადაუხადოს ამ ხელშეკრულებით გათვალისწინებული პირობების შესაბამისად;
- დაიცვას ამ ხელშეკრულებით განსაზღვრული სხვა პირობები.

8.3 „მიმწოდებელს“ უფლება აქვს:

- „მყიდველისგან“ მოითხოვოს შესყიდვის ობიექტის თანხის გადარიცხვა ამ ხელშეკრულებით გათვალისწინებული პირობებით;

8.4 „მიმწოდებელი“ ვალდებულია:

- „მყიდველს“ შეატყობინოს შესყიდვის ობიექტის მიწოდების შეფერხების შესახებ;
- დაიცვას ამ ხელშეკრულებით განსაზღვრული ყველა პირობა.

ქ.ნ. ეკნია



9. მხარეთა ვალდებულებები ხელშეკრულების დარღვევის შემთხვევაში

9.1 მხარეთა მიერ ნაკისრი ვალდებულებების შეუსრულებლობა გამოიწვევს ახსნა-განმარტების მოთხოვნას საქართველოს მოქმედი კანონმდებლობის შესაბამისად;

9.2 რომელიმე მხარის მიერ ამ ხელშეკრულების ფარგლებში გათვალისწინებული ნაკისრი ვალდებულებების დარღვევის შემთხვევაში, ნაკისრი ვალდებულებების შესრულებისთვის განსაზღვრული დამატებითი ვადის წარუმატებლად გასვლის შემდეგ, მეორე მხარეს შეუძლია მოითხოვოს ხელშეკრულების შეწყვეტა (დამატებითი ვადის განსაზღვრისთვის გამოიყენება წერილობითი ფორმა). თუ ვალდებულების ბუნებიდან გამომდინარე შეუძლებელია დამატებითი ვადის გამოყენება, მაშინ ეს შესაძლოა გაფრთხილების ტოლფასი იყოს.

9.3 ხელშეკრულების შეწყვეტისას ერთმა მხარემ შეიძლება მოთხოვოს მეორე მხარეს ამ ხელშეკრულებით ნაკისრი ვალდებულებების შეუსრულებლობით გამოწვეული ზიანის ანაზღაურება.

9.4 ხელშეკრულების შეწყვეტა და ზარალის ანაზღაურება რეგულირდება საქართველოს სამოქალაქო კოდექსით.

9.5 ამ ხელშეკრულებით გათვალისწინებული ვალდებულებების შესრულების დარღვევის შემთხვევაში პირობების დამრღვევ მხარეს დაეკისრება ჯარიმა შეუსრულებელი ვალდებულების 10%-ის ოდენობით.

9.6 ამ ხელშეკრულებით გათვალისწინებული ვალდებულებების შესრულების ვადის დარღვევის შემთხვევაში „მიმწოდებელი“ ყოველ ვადაგადაცილებულ თარიღზე დაჯარიმდება შესყიდვის ობიექტის ღირებულების 0.1%-ით (ერთი მეათედი), მაგრამ არანაკლებ 10 (ათი) აშშ დოლარისა.

9.7 ამ ხელშეკრულების 5.1 მუხლის დარღვევის შემთხვევაში „მყიდველი“ იტოვებს უფლებას ჯარიმა დააწესოს მთლიანი ხელშეკრულების ფასიდან და გადარიცხოს ის შესაბამის ანგარიშის ნომერზე. ეტაპობრივად გადახდის შემთხვევაში ჯარიმა განისაზღვრება ბოლო ეტაპის გადასახდელი თანხიდან.

ქიზ-ეკონ



9.8 9.7 მუხლის გამოუყენებლობა „მყიდველს“ არ ართმევს „მიმწოდებლისთვის“ ჯარიმის დაწესების უფლებას.

10 სახელშეკრულებო პირობებში ცვლილებების შეტანა

10.1 ამ ხელშეკრულების პირობებში რაიმე ცვლილების შეტანა შესაძლებელია მხოლოდ წერილობითი ფორმით და ორივე მხარის ხელმოწერით.

10.2 თუ ამ ხელშეკრულების პირობების შეცვლის აუცილებლობა წარმოიქმნება გათვალისწინებული მიზეზებიდან გამომდინარე, ცვლილებების შეტანის ინიციატორი მხარე ვალდებულია წერილობით შეატყობინოს მეორე მხარეს აღნიშნულის შესახებ.

10.3 ხელშეკრულების ერთი მხარე ვალდებულია წერილობით შეატყობინოს მეორე მხარეს ფასების ცვლილებების შესახებ; ამ უკანასკნელს უფლება აქვს არ დაეთანხმოს ზემოთ აღნიშნულ ცვლილებებს.

10.4 ამ ხელშეკრულებით გათვალისწინებული პირობების შეცვლა არ არის ნებადართული იმ შემთხვევაში, თუ აღნიშნულმა ცვლილებებმა შესაძლოა გამოიწვიოს შესყიდვის ობიექტის ხელშეკრულების ვადების და პირობების გაუარესება, გარდა საქართველოს სამოქალაქო კოდექსის 398-ე მუხლით გათვალისწინებული შემთხვევებისა. ხელშეკრულების პირობების გადახედვა ხორციელდება საქართველოს კანონმდებლობით დამტკიცებული წესის შესაბამისად.

10.5 საქართველოს სამოქალაქო კოდექსის 398-ე მუხლით გათვალისწინებული პირობების შემთხვევაში სახელმწიფო შესყიდვებზე დადებული ხელშეკრულების მთლიანი თანხის გაზრდა ნებადართულია არა უმეტეს 10%-ით.

10.6 აღნიშნული ხელშეკრულების პირობების ნებისმიერი ცვლილება შედგება დანართის სახით და ჩაითვლება ხელშეკრულების განუყოფელ ნაწილად.

11. ხელშეკრულების შესრულების შეფერხება

11.1 ხელშეკრულების შესრულების დროს მხარეების წინაშე რაიმე სახის დამაბრკოლებელი გარემოებების წარმოქმნისას და ამ მიზეზის გამო სახელშეკრულებო პირობების შესრულების შეფერხებისას აღნიშნული მხარე დაუყოვნებლივ, წერილობითი ფორმით ატყობინებს მეორე მხარეს

ქ. ბ. ევოსვი



დამაბრკოლებელი ფაქტის არსებობის, მისი შესაძლო ხანგრძლივობის და გამომწვევი მიზეზების შესახებ. აღნიშნული ინფორმაციის მიღების შემდეგ მიმღებმა მხარემ რაც შეიძლება მალე უნდა შეატყობინოს მეორე მხარეს ზემოთ აღნიშნულ გარემოებებთან დაკავშირებული გადაწყვეტილების შესახებ.

11.2 ხელშეკრულების პირობების შესრულების შეფერხებისას მხარეები თანხმდებიან ხელშეკრულების მოქმედების ვადის გახანგრძლივებაზე; აღნიშნული გადაწყვეტილება უნდა განხორციელდეს ხელშეკრულებაში შესწორების შეტანის მეშვეობით.

11.3 „მიმწოდებლის“ მიერ ნაკისრი ვალდებულებების შეუსრულებლობის შესახებ წერილობითი შეტყობინების გაგზავნის შემდეგ „მყიდველს“ შეუძლია მთლიანად ან ნაწილობრივ შეწყვიტოს ეს ხელშეკრულება:

ა) თუ „მიმწოდებელს“ არ შეუძლია ამ ხელშეკრულებით განსაზღვრულ ვადებში ან „მყიდველის“ მიერ გახანგრძლივებული დროის განმავლობაში უზრუნველყოს ყველა პროდუქტის ან მისი ნაწილის მიწოდება;

ბ) თუ „მიმწოდებელს“ არ შეუძლია შეასრულოს ამ ხელშეკრულებით განსაზღვრული ნებისმიერი ვალდებულება.

11.4 ამ ხელშეკრულების გარკვეული პირობების შეწყვეტა არ ათავისუფლებს „მიმწოდებელს“ დანარჩენი ვალდებულებების შესრულების მოვალეობისგან.

11.5 „მყიდველს“ შეუძლია მიიღოს ხელშეკრულების შეწყვეტის შესახებ გადაწყვეტილება:

ა) თუ „მყიდველმა“ შეიტყო, რომ მას არ შეუძლია უზრუნველყოს ამ ხელშეკრულებით ნაკისრი ვალდებულებების შესრულება მისგან დამოუკიდებელი მიზეზების გამო;

ბ) „მიმწოდებლის“ გაკოტრების შემთხვევაში;

გ) თუ „მყიდველი“ აღმოაჩენს, რომ „მიმწოდებლის“ კვალიფიკაციასთან დაკავშირებული დოკუმენტები ყალბია;

დ) საქართველოს კანონმდებლობით გათვალისწინებულ სხვა შემთხვევებში.

ქ. ბ. ნ. ე. გ. ნ. გ.





11.6 ამ ხელშეკრულების 11.3 ქვეპუნქტით გათვალისწინებულ შემთხვევაში „მყიდველი“ ვალდებულია „მიმწოდებელს“ აუნაზღაუროს ფაქტობრივად მიღებული პროდუქტის ღირებულება.

12. ფორს-მაჟორი

12.1 მხარეები თავისუფლდებიან თავიანთი ვალდებულებების ნაწილობრივ ან სრულად შესრულების მოვალეობისგან, თუ ასეთი სახის შეუსრულებლობა გამოწვეულია ისეთი გარემოებებით, როგორებიცაა: წყალდიდობა, ხანძარი, მიწისძვრა და სხვა ბუნებრივი სტიქიური უბედურებები, აგრეთვე ომები და სამხედრო მოქმედებები, რომლებიც პირდაპირ უშლის ხელს ხელშეკრულების შესრულებას. ასეთი გარემოებების დასრულების შემდეგ ხელშეკრულების შესრულების ვადა გახანგრძლივდება სათანადო დროით.

12.2 თუ ასეთი პირობები - მათი შესაბამისი ვალდებულებების ნაწილობრივი ან სრული შეუსრულებლობა - გრძელდება თვეზე მეტი ხნის განმავლობაში, მხარეებს უფლება აქვთ ანაზღაურების მოთხოვნის უფლების გარეშე შეწყვიტონ აღნიშნული ხელშეკრულება.

12.3 მხარე, რომელიც აღმოჩნდება ფორს-მაჟორულ გარემოებაში, დაუყოვნებლივ წერილობით აცხობინებს მეორე მხარეს ასეთი გარემოებების არსებობის შესახებ.

13. დავები და მათი გადაჭრის წესები

13.1 მხარეებს შორის წარმოქმნილი ყველა დავა და უთანხმოება შეიძლება გადაწყდეს მხარეებს შორის ურთიერთმოლაპარაკების გზით.

13.2 შეთანხმების მიუღწევლობის შემთხვევაში მხარეები მიმართავენ სასამართლოს, ორმხრივად მისაღებ ეროვნულ ან საერთაშორისო საარბიტრაჟო ორგანოებს.

14. ხელშეკრულების შემოწმების პირობები

14.1 „მყიდველს“ უფლება აქვს შესყიდვის ობიექტის მიწოდების პარალელურად განახორციელოს შემოწმება, რაც მიზნად ისახავს შესყიდვის ობიექტის შესაბამისობის

ქიკ.ბ. ექვთიშვილი





დადგენას ამ ხელშეკრულების ფარგლებში განსაზღვრულ „მყიდველის“ პირობებსა და მოთხოვნებთან.

14.2 „მყიდველი“ ნაკლის გამომწვევი მიზეზების მითითებით, დაუყოვნებლივ წერილობითი ფორმით აცნობებს „მიმწოდებელს“ შემოწმების შედეგად ნაკლის ან დაზიანების გამოვლენის შესახებ.

14.3 გამოვლენილი ნაკლის ან დაზიანების აღმოფხვრასთან ან ხელახლა შემოწმებასთან დაკავშირებული ხარჯების დაფარვა, საქართველოს კანონმდებლობით დადგენილი წესის მიხედვით, დაეკისრება „მიმწოდებელს“.

15. სხვა პირობები

15.1 ნებისმიერ მხარეს მეორე მხარის წერილობითი თანხმობის გარეშე არა აქვს უფლება თავისი უფლებები და ვალდებულებები გადასცეს მესამე მხარეს.

15.2 მესამე მხარეებთან მხარეები მოქმედებენ საკუთარი სახელით, ხარჯებით და რისკების გათვალისწინებით.

15.3 ეს ხელშეკრულება შედგენილია ინგლისურ ენაზე ორ ეგზემპლარად, ერთი ცალი თითოეული მხარისთვის, ორივე ეგზემპლარს გააჩნია თანაბარი იურიდიული ძალა და ინახება ხელისმომწერ მხარეებთან. ხელშეკრულებასთან დაკავშირებული ნებისმიერი სახის მიმოწერა უნდა შედგეს და განხორციელდეს ქართულ ენაზე.

15.4 ამ ხელშეკრულებასთან დაკავშირებული ნებისმიერი ცვლილება ან შესწორება ძალაში შედის მხოლოდ მათი წერილობითი სახით შედგენის და მხარეთა მიერ ხელმოწერის შემდეგ.

15.5 მხარეები სრულად აგებენ პასუხს ხელშეკრულებაში განსაზღვრული ინფორმაციის/დეტალების სიზუსტეზე. მნიშვნელოვანი დეტალების ცვლილებების შესახებ შეტყობინება მეორე მხარისთვის უნდა განხორციელდეს წერილობითი ფორმით.

15.6 ხელშეკრულებაში მონაწილე მხარეებს შორის ნებისმიერი სახის ოფიციალური ურთიერთობა უნდა წარიმართოს წერილობითი სახით. ერთი მხარის მიერ მეორე

ქიკ.ნი. კვიციანი



მხარისთვის ნებისმიერი წერილობითი შეტყობინება უნდა გაიგზავნოს ფოსტის მეშვეობით. საიმედო კავშირისათვის გამოყენებული უნდა იქნეს კავშირგაბმულობის თანამედროვე საშუალებები, იმ პირობით, რომ თავდაპირველი, ორიგინალი შეტყობინება მეორე მხარეს წარედგინება პირდაპირ ან გაიგზავნება ჩვეულებრივი ფოსტით ხელშეკრულებაში მითითებულ მისამართზე. თუ მხარეები არასწორი მისამართის გამო, ვერ ახერხებენ დაკავშირებას ხელშეკრულებაში მითითებული მისამართის მეშვეობით, შეტყობინება ჩაითვლება ჩაბარებულად და ხელშეკრულებაში მოხსენიებული ვადების ათვლა უნდა განხორციელდეს შესაბამის საფოსტო მისამართზე შეტყობინების წარდგენის მომდევნო დღიდან.

17. მხარეების იურიდიული მისამართები და საბანკო დეტალები

მყიდველი	მიმწოდებელი
<p>თბილისის სახელმწიფო სამედიცინო უნივერსიტეტი</p> <p>მისამართი: თბილისი, ვაჟა-ფშაველას გამზირი #33</p> <p>საიდენტიფიკაციო კოდი: 211328703</p> <p>სახელმწიფო ხაზინა, კოდი: TRESGE22</p> <p>ანგ. ნომერი: GE24 NB03 3010 0200 165 022</p> <p>თბილისის სახელმწიფო სამედიცინო უნივერსიტეტის კანცლერი</p>	<p>ანგარიშის მფლობელი: შპს „Beijing Wisapple Biotech Co.“</p> <p>ბანკის დასახელება: ჩინეთის ბანკი, პეკინის ფილიალი</p> <p>ბანკის მისამართი: ჩინეთი, პეკინი, პეკინის ბიო-სამედიცინო ინდუსტრიული პარკი, No. 19 Tianhe West Road</p> <p>ანგ. ნომერი: 3428 6150 5491</p> <p>Swift კოდი: BKCHCNBJ110</p> <p>პრეზიდენტი: ბეჭედდარტყმულია/ხელმოწერილია</p>
	9 ნოემბერი, 2017 წელი

2.



ორიგინალს. მთარგმნელი:

ბეჭედდარტყმულია/ხელმოწერილია

ბ. კალანდია

